

## ЧИСТЫЙ ГОРОД – НАША СОВМЕСТНАЯ ЗАДАЧА:

если вы заметили неухоженное место, сообщите об этом в коммунальную службу.

Служба благоустройства города Ойпен

Schnellewindgasse 13, 4700 Eupen

Пн. – Пт.: 08:00 – 12:00 и 13:00 – 16:00

+32 (0)87 59 58 88, bauhof@eupen.be



БУКЛЕТ  
ДОСТУПЕН  
ТАКЖЕ НА  
ДРУГИХ ЯЗЫКАХ



Lisez ce dépliant en français  
Read this leaflet in English  
Читайте эту брошюру на русском  
قريزي لجن الال اة غلل لاب قرشن لال هذه ارقا  
Bu broşürün Türkçesn okuyun

Больше информации по ссылке:  
[www.eupen.be/leben-in-eupen/eupen-sauber-und-sicher](http://www.eupen.be/leben-in-eupen/eupen-sauber-und-sicher)

## ПРАВОВАЯ ОСНОВА:

Allgemeine verwaltpolizeiliche Verordnung der Gemeinden Eupen, Kelmis, Lontzen und Raeren



## КРАТКО И ПО СУЩЕСТВУ

### ЗА ЧТО ОТВЕЧАЮТ ЖИТЕЛИ?

Каждый житель несет ответственность за территорию перед своим домом. За пустующими зданиями и земельными участками следят их владельцы.

Всё, что загрязняет общественные места, представляет угрозу безопасности или затрудняет передвижение, необходимо своевременно убирать и устранять.

### ЗЕЛЕННЫЕ ПОЛОСЫ

Покрытые травой обочины и откосы должны быть подстрижены на ширине не менее 50 см от края проезжей части. Исключение составляют обозначенные «зоны позднего кошения», которые косятся только в октябре по поручению городских властей.

### БОРЬБА С СОРНЯКАМИ БЕЗ ПЕСТИЦИДОВ

На территории Валлонского региона запрещено использование пестицидов в общественных местах и на участках, подключенных к канализационной сети.

## ГОРОДСКИЕ ВЛАСТИ В ДЕЛЕ

Каждый день сотрудники городской коммунальной службы работают над тем, чтобы Ойпен оставался чистым и безопасным. Городская коммунальная служба ухаживает за общественными зелеными насаждениями, клумбами и деревьями, в том числе в парковочных зонах, очищает и обслуживает улицы, площади, парки, парковки, а также общественные объекты и устраняет незаконные свалки мусора.

Осенью городская служба благоустройства устанавливает около 100 корзин для опавшей листвы в местах, где её скапливается особенно много. Если на улице или тротуаре скопилось большое количество листьев с общественных деревьев, можно обратиться в коммунальную службу с просьбой об их уборке.

Зимой городская служба по уборке снега обеспечивает расчистку и посыпку основных транспортных маршрутов, чтобы обеспечить мобильность и безопасность дорожного движения в городе даже в условиях снега и гололеда.



## ЧИСТЫЙ, БЕЗОПАСНЫЙ И ПРИВЛЕКАТЕЛЬНЫЙ ОЙПЕН ДЛЯ ВСЕХ.

Чтобы Ойпен и в будущем оставался чистым, безопасным и привлекательным, помимо усилий городских властей, необходима помощь всех жителей. Тот, кто поддерживает порядок у своего порога, создаёт среду, в которой комфортно жить и которая привлекает гостей.

Если все внесут свой вклад, дорожки останутся безопасными, зеленые зоны – привлекательными, а окружающая среда – благоприятной для жизни.



eupen  
Deine STADT

## ЧИСТЫЙ, БЕЗОПАСНЫЙ И ПРИВЛЕКАТЕЛЬНЫЙ ГОРОД ДЛЯ ВСЕХ



# ОТ ФАСАДА ДО КРАЯ ДОРОГИ!

Уход за территорией перед домом или земельным участком является обязанностью жителей.

## ЖИВЫЕ ИЗГОРОДИ

Живые изгороди необходимо своевременно подстригать для обеспечения ухоженного внешнего вида территории, безопасности дорожного движения и беспрепятственного движения пешеходов по тротуарам, дорожкам и улицам. В период выведения птенцов (с марта по август) подрезка живых изгородей допускается только в случаях, когда это необходимо для обеспечения безопасности дорожного движения.

## ДЕРЕВЬЯ И КУСТАРНИКИ

Если деревья и кустарники, расположенные на границах земельных участков, создают угрозу безопасности дорожного движения, их необходимо подрезать.

## ЗЕЛЕННЫЕ ЗОНЫ И ПЕШЕХОДНЫЕ ДОРОЖКИ

Уход за тротуарами, укрепленными или озелененными обочинами является обязанностью жителей: каждый житель поддерживает порядок на территории прилегающей к дому и очищает её от растительности, сорняков, листвы и мусора. Также уход за зонами у основания деревьев и клумбами, примыкающими к частной территории входит в обязанности жителей.

## ВОДОСТОЧНЫЕ ЖЕЛОБА И ВОДОПРИЕМНЫЕ КОЛОДЦЫ

В обязанности жителей входит очистка от опавшей листвы и мусора водосточных желобов и дождеприёмных колодцев, расположенных на территории, прилегающей к их дому

или земельному участку. Только в этом случае дождевая вода может стекать беспрепятственно.

Тщательная очистка и регулярное удаление скопившегося мусора осуществляются городскими службами.

## УДАЛЕНИЕ ЛИСТЬЕВ

На мокрой листве можно поскользнуться, кроме того, она забивает водосточные желоба и водоприёмные колодцы.

## СНЕГ И ЛЕД

Для обеспечения безопасного передвижения тротуары должны быть очищены от снега и льда. Жители обязаны убирать снег перед домами или на прилегающей к ним территории и проводить посыпку при образовании гололёда. При этом необходимо оставлять проход шириной примерно в две ширины снеговой лопаты.

Убранный снег складывается во дворе, у стены дома или — в случае широких тротуаров — у бордюра, но не на проезжей части.

## УБИРАТЬ МУСОР

Пустая банка на тротуаре? Жители должны следить за тем, чтобы тротуар перед их домом оставался чистым.

Выброшенная упаковка в парке? Если каждый из нас приложит усилия и время от времени подберёт мусор, выбросив его в урну, наш город будет оставаться чистым.

Убирайте снег и лед



Уход за деревьями, растущими у дороги, осуществляется городскими службами

Убирайте листья

Регулярно очищайте поверхность водоприёмных колодцев от загрязнений

Убирайте мусор

**Поддержка города в чистоте и порядке – совместная задача городской администрации и жителей города. Но кто за что отвечает?**

За городскими зелеными зонами, клумбами и деревьями ухаживает городская коммунальная служба



Городские парковки обслуживаются городской коммунальной службой



Ухаживайте и содержите в чистоте приствольные лунки деревьев, расположенных на тротуаре

Поддерживайте чистоту на тротуарах, удаляйте растительность

Обрезайте живые изгороди

